

**科学研究費助成事業 研究成果報告書**

平成 27 年 6 月 19 日現在

機関番号：82723

研究種目：基盤研究(C)

研究期間：2012～2014

課題番号：24520490

研究課題名(和文) 東アフリカの言語の空間移動表現の研究

研究課題名(英文) Studies on expressions of motion in space in east African languages

## 研究代表者

河内 一博 (Kawachi, Kazuhiro)

防衛大学校(総合教育学群、人文社会科学群、応用科学群、電気情報学群及びシステム工・その他部局等・准教授)

研究者番号：00530891

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 3,900,000円

研究成果の概要(和文)：本研究では、フィールドワークにより収集した類型的に異なる東アフリカの二つの言語 - Kupsapiny語(ウガンダ、ニール語族)とSidaama語(エチオピア、クシ語族) - の空間移動表現のデータを使い、マクロイベントとしての移動イベントが言語により異なることを見いだした。両言語で1つの節で表せるイベントは限られていて、それぞれの言語が特徴的な類型的パターンを示すイベントが一致するとは限らない。その要因として考えられるのは、移動の構成素の組み合わせ、とりわけ特定の構文において表すことができる経路の要素である。

研究成果の概要(英文)：The present study examined motion expression data in two typologically different languages in East Africa, Kupsapiny (Southern Nilotic, Uganda) and Sidaama (Highland-East Cushitic, Ethiopia), in particular, that I collected by means of field work. It found that motion events that are treated as macro-events differ across the languages. In either language, events expressible in single clauses are somewhat restricted, and each language does not necessarily exhibit its characteristic, typological pattern across different types of motion events. Conceivable factors to this include combinations of motion components, particularly path components expressible in specific constructions.

研究分野：言語学

キーワード：言語学 言語類型論 記述言語学 意味論 形態論 統語論 アフリカ言語学 移動表現

「東アフリカの言語の空間移動表現の研究」

(研究課題番号：24520490)

Studies on expressions of motion in space  
in east African languages

研究成果の概要

本研究では、フィールドワークにより収集した典型的に異なる東アフリカの二つの言語 - Kupsapiny 語 (ウガンダ、ニール語族) と Sidaama 語 (エチオピア、クシ語族) - の空間移動表現のデータを使い、マクロイベントとしての移動イベントが言語により異なることを見いだした。両言語で1つの節で表せるイベントは限られていて、それぞれの言語が特徴的な典型的パターンを示すイベントが一致するとは限らない。その要因として考えられるのは、移動の構成素の組み合わせ、とりわけ特定の構文において表すことができる経路の要素である。

研究成果の概要 (英文)

The present study examined motion expression data in two typologically different languages in East Africa, Kupsapiny (Southern Nilotic, Uganda) and Sidaama (Highland-East Cushitic, Ethiopia), in particular, that I collected by means of field work. It found that motion events that are treated as macro-events differ across the languages. In either language, events expressible in single clauses are somewhat restricted, and each language does not necessarily exhibit its characteristic, typological pattern across different types of motion events. Conceivable factors to this include combinations of motion components, particularly path components expressible in specific constructions.

1. 研究開始当初の背景

言語がより略図的なイベントの要素とそうでないイベントの要素を統合して、これらの意味要素をどのように形態統語的に表すかに基づいた Talmy (1985, 1991, 2000) の意味類型論によると、主要なイベント (枠付けイベント) の中で最も略図的な要素 (空間移動においては経路) を表すのが主動詞か付随要素 (接辞や不変化詞) にかよって言語は大きく2つのタイプ (それぞれ、動詞枠付け言語と付随要素枠付け言語) に分かれるという。略図的でない、主要なイベントの要素を支えるイベントの要素 (= 共イベント; 空間移動において例えば、移動の様態、使役の手段) はたいてい、動詞枠付け言語では従属動詞か副詞で、付随要素枠付け言語では主動詞で表す。この典型的分類は、5つの意味領域 (空間移動、状態

変化、イベントの実現、アスペクト、行動の相互関係) において、枠付けイベントと共イベントから構成される複合的イベント (どの言語でも1つの節で表せるマクロイベント) に適用されるという。この典型的分類は認知言語学のみならず、意味と形態統語構造を扱う言語学一般に非常に大きな影響力がある。しかし例外として、いくつかの動詞枠付け言語が空間移動において主動詞で共イベント (特に移動の様態) を表す例が報告され、これらは非完結的なイベントであるという仮説や、移動物が境界を越えないようなイベントであるという仮説が提案されている。しかしこれらの仮説にはいくつかの反例があり、さらに移動の様態以外のタイプの共イベントを扱うことができないので、仮説として妥当であるか疑わしい。

2. 研究の目的

本研究は、深い研究がなされていない東アフリカの言語のうち Kupsapiny 語 (ウガンダ、ニール語族) と Sidaama 語 (エチオピア、クシ語族) に焦点を当て、これらの言語の空間移動の表現を分析し、Talmy (1985, 1991, 2000) の意味類型論が扱っているマクロイベントとは何かという問題を扱った。Talmy の分類によると、Kupsapiny 語と Sidaama 語はそれぞれ、付随要素枠付け言語と動詞枠付け言語に分類されるが、そうでない特徴も備えていて、それぞれの言語の典型的特徴が見られるイベントおよび見られないイベントというのはどういうものであるのかを調べることにより、マクロイベントとは何かについて考えた。

3. 研究の方法

平成24年7月8日～8月9日、平成25年3月5日～3月20日、平成26年3月13日～4月13日のウガンダのカプチョワ市における調査により Kupsapiny 語のデータを収集し、平成24年12月6日～12月29日、平成25年7月11日～8月13日、平成26年7月15日～8月20日、平成27年2月17日～3月1日のエチオピアのシダーマ・ゾーンにおける調査により Sidaama 語のデータを収集した。口頭で語られた民話、およびビデオのシーンや絵本を口述したものを記録し、個々の文の細部に関してメインのコンサルタントと分析をし、関連のある文をエリシテーションにより集めた。これらの言語の空間移動の表現のあらゆるパターン、およびそれらが使われる場面や状況を調べ、どのような意味的な構成素の組み合わせが表されたときにそれぞれの言語の典型的特徴が現れ、どのような意味的な構成素の組み合わせが表されたときにそれぞれの言語の典型的特徴が見られないかを考察した。

#### 4. 研究成果

##### (1) 研究の主な成果

Kupsapiny 語と Sidaama 語で移動のイベントに使われる構文のパターンを調べた。Kupsapiny 語にはダイクシスと経路を表す動詞接尾辞があり、この言語は基本的には付随要素枠付け言語だが、経路が単文の構文で表される範囲を越えた場合には、複数の動詞を使った構文を使わなければならなくなり、動詞枠付け言語の特徴も示すことがわかった。Sidaama 語は複数の動詞を使った構文を持つ動詞枠付け言語とみなすことができるが、経路が不完全である場合は、付随要素枠付け言語で使われるような構文も使うことができることがわかった。

個人研究を越えて、系統・地理的に異なる他のアフリカの言語を含め、さらに移動以外の意味領域も扱った共同研究に発展させた。

##### (2) 得られた成果の国内外における位置づけとインパクト

主に英語による発表を国際学会を中心に行なったので、言語学への国際的な貢献をすることができたと思う。また、理論的な問題を扱った言語学の発表をしたという点でアフリカの言語のデータを使った言語学の研究への貢献ができたと思う。

##### (3) 今後の展望

これまでと同様に Kupsapiny 語と Sidaama 語の文法現象の理論的問題を扱う論文を書きながら、同時進行でフィールドワークで収集したデータをもとにしてこれらの言語の文法の記述の改訂を続けて行くつもりである。

また、個人研究に加えて、アフリカの言語の通言語的な共同研究をさらに押し進める計画でいる。

#### 5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

〔雑誌論文〕(計 8 件)

Kawachi, Kazuhiro (2015) Insubordinated conditionals in Kupsapiny. *Asian and African Languages and Linguistics*, Vol.9, 65-104.

Kawachi, Kazuhiro (2013) Dative external possessor constructions in Sidaama. In Crane, Thera, Donna Fenton, Hannah Haynie, Shira Katseff, Russell Lee-Goldman, Ruth Rouvier, and Dominic Yu (eds.) *Proceedings of the 33rd Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society, General Session*, pp.258-269. Berkeley, CA: Berkeley Linguistics Society.

Kawachi, Kazuhiro (2013) Five levels in Sidaama. In Tsunoda, Tasaku (ed.) *Five Levels in Clause Linkage, Volume 2*, pp.879-1084. Ibaraki, Japan: Tasaku Tsunoda/Matsueda Publishers.

Kawachi, Kazuhiro (2013) Five levels in Kupsapiny. In Tsunoda, Tasaku (ed.) *Five Levels in Clause Linkage, Volume 2*, pp.1085-1168. Ibaraki, Japan: Tasaku Tsunoda/Matsueda Publishers.

Kawachi, Kazuhiro (2013) Mermaid constructions in Sidaama. In Tsunoda, Tasaku (ed.) *Adnominal Clauses and the 'Mermaid Construction': Grammaticalization of Nouns*, pp.571-611. NINJAL Collaborative Research Project Reports 13-01. Tokyo, Japan: National Institute for Japanese Language and Linguistics.

河内一博 (2013) アフリカの言語地域と言語地域としてのアフリカ. 『日本言語学会第 146 回大会予稿集』 pp.22-27.

Kawachi, Kazuhiro (2012) Event integration patterns in Sidaama (Sidamo). In Berson, Sarah, Alex Bratkievich, Daniel Bruhn, Amy Campbell, Ramon Escamilla, Allegra Giovine, David Kamholz, Lindsey Newbold, Marilola Perez, Marta Piqueras, Russell Rhodes (eds.) *Proceedings of the 34th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society, General Session*, pp.175-186. Berkeley, CA: Berkeley Linguistics Society.

Kawachi, Kazuhiro, and Abebayehu Aemero Tekleselassie (2012) Modification within a noun phrase in Sidaama (Sidamo). In Berson, Sarah, Alex Bratkievich, Daniel Bruhn, Amy Campbell, Ramon Escamilla, Allegra Giovine, David Kamholz, Lindsey Newbold, Marilola Perez, Marta Piqueras, Russell Rhodes (eds.) *Proceedings of the 34th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society, General Session*, pp.187-198. Berkeley, CA: Berkeley Linguistics Society.

〔学会発表〕(計 15 件)

Kawachi, Kazuhiro (2015) Typological properties and construction choices in video descriptions of motion events in Kupsapiny (Nilotic, Uganda) and Sidaama (Cushitic, Ethiopia). *NINJAL International Symposium: Typology and Cognition in Motion Event Descriptions*. 於国立国語研究所

Morita, Takahiro, Kazuhiro Kawachi, Yuko Yoshinari, Fabiana Andreani, Ikuko Matsuse, and Badema (2015) Enigma of manner expressions: Saliency, frequency, and degree of integration. *NINJAL International Symposium: Typology and Cognition in Motion Event Descriptions*. 於国立国語研究所

Kawachi, Kazuhiro, Yuko Abe, Osamu Hieda, Kyoko Koga, Junko Komori, Nobuko Yoneda, and Hiroshi Yoshino (2015) Motion expression patterns in African languages. *NINJAL International Symposium: Typology and Cognition in Motion Event Descriptions*. 於国立国語研究所

Kawachi, Kazuhiro (2015) Fictive motion of

the line of sight and the use of the verbs for turning in Sidaama (Cushitic, Ethiopia). *NINJAL International Symposium: Typology and Cognition in Motion Event Descriptions*. 於国立国語研究所

Kawachi, Kazuhiro (2014) Copula constructions in Kupsapiny and information structure. *International Symposium on Information Structure in Africa, with an International Workshop on Nilotic Linguistics* at Kyoto University.

Kawachi, Kazuhiro (2014) Self-agentive motion events in video clips described in Kupsapiny (Southern Nilotic, Uganda). *NINJAL Typology Festa 2014*. 於国立国語研究所

河内一博 (2013) クプサビニ語の移動表現と構文 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所「アフリカ諸語のイベントの統合のパターンに関する研究」研究会 於東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所

Kawachi, Kazuhiro (2013) The Distinction between exclusive and shared possession in Kupsapiny. *Association for Linguistic Typology 10th Biennial Conference (ALT 10)* at the University of Leipzig, downtown campus.

Kawachi, Kazuhiro (2013) Complexity of a motion event and satellite-framed and verb-framed patterns in Kupsapiny. *12th International Cognitive Linguistics Conference* at the University of Alberta, Edmonton.

Matsumoto, Yo, Kimi Akita, Fabiana Andreani, Kiyoko Eguchi, Noriko Imazato, Kazuhiro Kawachi, Ikuko Matsuse, Takahiro Morita, Naonori Nagaya, Kiyoko Takahashi, Ryosuke Takahashi, and Yuko Yoshinari (2013) Crosslinguistic tendencies in the intralinguistic variations of motion descriptions: An experimental study of manner, path, and deixis. *12th International Cognitive Linguistics Conference* at the University of Alberta, Edmonton.

Kawachi, Kazuhiro (2013) The Kupsapiny distinction between exclusive and shared possession and the inalienability distinction. *Nilo-Saharan Linguistics Colloquium 2013* at the University of Cologne.

河内一博 (2013) アフリカの言語地域と言語地域としてのアフリカ 日本言語学会シンポジウム「アジア・アフリカの言語地域」於茨城大学

河内一博 (2013) 「シダーマ語・クプサビニ語学者」が認知言語学を研究するわけ 日本フランス語学会 2013 年度シンポジウム「認知言語学の功罪—「個別言語」と「言語」と「認知」のせめぎあい—」 於国際基督教大学

Kawachi, Kazuhiro (2012) Pitch accent patterns and meanings of full and insubordinated conditional constructions in Sidaama (Cushitic,

Ethiopia). *International Symposium on Cross-linguistic Studies on Clause Combining: 'Dynamics of Insubordination'*. 於東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所

河内一博 (2012) Sidaama 語 (エチオピア、クシ語族) と Kupsapiny 語 (ウガンダ、ナイル語族) の空間移動表現に関する問題 立教大学 「言語と人間」研究会 於立教大学

〔図書〕(計 3 件)

Kawachi, Kazuhiro (2015) Copula constructions in Kupsapiny and information structure. In Hieda, Osamu (ed.) *Information Structure and Nilotic Languages (Studies in Nilotic Linguistics Vol. 10)*, pp.97-115. Tokyo: Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies.

Kawachi, Kazuhiro (2014) Patterns of expressing motion events in Kupsapiny. In Hieda, Osamu (ed.) *Recent Advances in Nilotic Linguistics (Studies in Nilotic Linguistics Vol. 8)*, pp.103-136. Tokyo: Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies.

Kawachi, Kazuhiro (2012) Polysemy of the grammatical morpheme *kule* and its grammaticalization from a verb of saying in Kupsapiny. In Hieda, Osamu (ed.) *Challenges in Nilotic Linguistics and More: Phonology, Morphology, and Syntax (Studies in Nilotic Linguistics Vol. 5)*, pp.111-126. Tokyo: Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies.

〔産業財産権〕

○出願状況 (計 件)

名称 :  
発明者 :  
権利者 :  
種類 :  
番号 :  
出願年月日 :  
国内外の別 :

○取得状況 (計 件)

名称 :  
発明者 :  
権利者 :  
種類 :  
番号 :  
出願年月日 :  
取得年月日 :  
国内外の別 :

〔その他〕

ホームページ等

<https://sites.google.com/site/kazuhirokawachi/>

6. 研究組織

(1) 研究代表者

河内 一博 (Kawachi Kazuhiro)  
防衛大学校・総合教育学群・准教授  
研究者番号：00530891

(2) 研究分担者 なし

(3) 連携研究者 なし